



CUD 2005

CERTIFICAZIONE DI CUI ALL'ART. 4, COMMI 6-ter e 6-quater DEL D.P.R. 22 LUGLIO 1998, N. 322 RELATIVA ALL'ANNO

BESCHEINIGUNG GEMÄSS ART. 4, ABSÄTZE 6-ter und 6-quater DES DPR NR.322 VOM 22. JULI 1998, FÜR DAS JAHR

EURO €

DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUTO D'IMPOSTA

Codice fiscale - Steuernummer	Cognome o Denominazione - Familienname bzw. Bezeichnung	Nome - Name
Comune - Gemeinde	Prov.	CAP - PLZ
Indirizzo - Adresse		
Telefono, fax - Telefon, Fax		Indirizzo di posta elettronica - Adresse der elektronischen Post

PARTE A DATI GENERALI

DATI RELATIVI AL DIPENDENTE, PENSIONATO O ALTRO PERCETTORE DELLE SOMME

TEIL A ALLGEMEINE ANGABEN

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN ANGESTELLTEN, DEN RENTNER BZW. DEN SONSTIGEN BEZIEHER DER BETRÄGE

Codice fiscale - Steuernummer 1	Cognome - Familienname 2	Nome - Name 3
Sesso (M o F) Geschl. (M/W) 4	Data di nascita Geburtsdatum 5 giorno Tag mese Monat anno Jahr	Prov. nasc. - (sigla) Geburtsprov. (Kennbuchst.) 7
Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. -staat) 6		Previdenza compl. Zusatzfürsorge 8
DOMICILIO FISCALE AL 31/12/2004 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE STEUERDOMIZIL ZUM 31.12.2004 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSSES, FALLS VORHERGEHEND		
Comune - Gemeinde 10	Prov. (sigla - Kennb.) 11	Codice comune Kode der Gemeinde 12

PARTE B DATI FISCALI

DATI PER LA EVENTUALE COMPILAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DEI REDDITI

TEIL B STEUERDATEN

DATEN FÜR DIE EVENTUELLE ABFASSUNG DER EINKOMMENERKLÄRUNG

Redditi per i quali è possibile fruire della deduzione di cui all'art.11 e delle detrazioni di cui all'art.14 del TUIR, für welche der Abzug gemäß Art.11 und die Absetzungen gemäß Art.14 des TUIR, in Anspruch genommen werden können 1	Redditi per i quali è possibile fruire della deduzione di cui all'art.11, c.1 del TUIR, Einkünfte, für welche der Abzug gemäß Art.11, Abs.1 des TUIR, in Anspruch genommen werden kann 2	Applicazione maggiore ritenuta Anwendung der Mehrreibehalte 3	Richiesta di non applicazione della deduzione di cui all'art.11 del TUIR Ersuchen zur Nichtanwendung des Abzuges gemäß Art.11 des TUIR 4
Redditi derivanti dall'emersione del lavoro sommerso Einkünfte aus Schwarzarbeit 5	Numero di giorni per i quali spettano le deduzioni di cui all'art.11 commi 2 e 3 del TUIR - Anzahl der Tage für welche die Abzüge gemäß Art.11, Abs.2 und 3 des TUIR zustehen Lavoro dipendente Selbständige Arbeit 6	Pensione - Rente 7	Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero Steuer Guthaben für im Ausland bezahlte Steuern 8
Ritenute Irpef - Irpef-Einbehalte 12	Addizionale regionale all'Irpef determinata sulla somma dei redditi di cui ai punti 1 e 2 - Regionaler Irpef-Zuschlag auf die Summe der Einkünfte aus den Punkten 1 und 2 13	Addizionale comunale all'Irpef determinata sulla somma dei redditi di cui ai punti 1 e 2 - Kommunaler Irpef-Zuschlag auf die Summe der Einkünfte aus den Punkten 1 und 2 14	Addizionale comunale all'Irpef sospesa Ausgesetzter kommunaler Irpef-Zuschlag 17
Ritenute Irpef sospese - Ausgesetzte Irpef-Einbehalte 15	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite bzw. einzige im Jahr einbehaltene Irpef-Akkontozahlung 19	Acconti sospesi Ausgesetzte Akkontozahlungen 20	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite bzw. einzige im Jahr einbehaltene Irpef-Akkontozahlung 16
Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef-Akkontozahlung 18	Credito Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben 21	Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Guthaben des regionalen Irpef-Zuschlages 22	Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Guthaben des kommunalen Irpef-Zuschlages 23

ALTRI DATI

SONSTIGE DATEN

Deduzione riconosciuta ai sensi dell'art.11 del TUIR Im Sinne des Art.11 des TUIR anerkannter Abzug 24	Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 - Gesamtbetrag der getragenen Aufwendungen, die von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 25	Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 - Zusätzliche Fürsorgebeiträge, die von den Einkünften aus Punkt 1 und 2 ausgeschlossen sind 26	Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 - Zusätzliche Fürsorgebeiträge, die von den Einkünften aus Punkt 1 und 2 nicht ausgeschlossen sind 27
T.F.R. destinato al fondo TFR für den Fond 28	Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für zu Lasten lebende Familienmitglieder 29	Imponibile IRPEF IRPEF-Bemessungsgrundlage 31	Imposta lorda - Bruttosteuer 32
Detrazioni per lavoro dipendente o pensione Absetzungen für nicht selbstständige Arbeit bzw. Rente 33	Detrazioni per coniuge e familiari a carico Absetzungen für zu Lasten lebenden Ehegatten und Familienmitglieder 34	Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen 35	Totale detrazioni (somma dei punti 33, 34 e 35) Gesamtbetrag der Absetzungen (Summe der Beträge aus Punkt 33, 34 u. 35) 36
Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta - Gesamtbetrag der Aufwendungen für welche die Steuerabsetzung vorgesehen ist 37	Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assistenziali - Beiträge, die den Körperschaften und Kassen entrichtet wurden, die ausschließlich Fürsorgezwecken dienen 38	Presenza di assicurazioni sanitarie stipulate dal datore di lavoro Vom Arbeitgeber abgeschlossene Krankenversicherungen 39	Casi particolari Sonderfälle 40

DATI RELATIVI AI CONGUAGLI

DATEN IN BEZUG AUF DEN AUSGLEICH

INCARIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHES		REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUSGESCHÜTTETE EINKÜNFTE	
Irpef da trattenere dal sostituto successivamente al 28 febbraio - Irpef, die vom Steuersubstituten nach dem 28. Februar einbehalten werden muß 46	Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer der Staatskasse zahlen muss 47	Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 1 - Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, die bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind 48	Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 2 - Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, die bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind 49

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI

BEZÜGE DER VORJAHRE

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)			
Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni - Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzungen in Anspruch genommen werden können 60	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni - Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzungen nicht in Anspruch genommen werden können 61	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte 62	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Einbehalte 63

TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO, INDENNITÀ EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE

VERGÜTUNGEN BEI AUFLÖSUNG VON ARBEITSVERHÄLTNISSSEN, GLEICHWERTIGE VERGÜTUNGEN, SONSTIGE VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE IN FORM VON KAPITAL

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) VERGÜTUNGEN UND BEITRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)				
Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno - Im Laufe des Jahres ausgeschüttete Vergütungen, Akkontozahlungen, Vorauszahlungen und sonstige Beträge 71	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti - In den Vorjahren ausgeschüttete Akkonto- und Vorauszahlungen 72	Ritenute operate nell'anno Im Jahr durchgeführte Einbehalte 73	Ritenute operate in anni precedenti - In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte 74	Quota spettante per le indennità erogate ai sensi dell'art. 2122 c.c. - Für Vergütungen zustehende Quoten, die im Sinne des Art.2122 des BGB ausgeschüttet wurden 75
				%

PARTE C
DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI INPS

Qualifica - Eignung	Matricola azienda - Matrikel Betrieb	Prov. Lav. Arb. Prov.	IVS	DS	ALTRE SOSTITUE	Competenze correnti Laufende Kompetenzen	Altre competenze Sonstige Kompetenzen
1	2	3	4	5	6	7	8
9							10

TEIL C
INPS VOR- UND FÜRSORGEDATEN

Settimane retrib. Entl. Wochens	Settimane utili Nuzzbare Wochens	Giorni retrib. Entlohnte Tage	MESI RETRIBUITI NELL'ANNO - ENTLOHNTE MONATE DES JAHRES				CONTRATTO-VERTRAG Codice-Kode Tipo-Art		Livello inquadramento Einstufung						
11	12	13	Tutti-Alle Tutti con esclusione di - Alle mit Ausnahme von				16	17	18						
			14	15	COORD. ASSEGNI FAMILIARI-KOORDINAT. FAMILIENZULAGEN										
			T/A	G/J	F	M	A	M	G/J	L/J	A	S	O	N	D

SEZIONE 1
TEIL 1

Data cessazione Aufhebungsdatum	Tipo rapporto Art Arbeitsverhältnis	Trasf. rapporto Verlegung Arbeitsverhältnis	Accantonamento T.F.R. spettante Zustehende TFR Rücklagenzuweisung	Tabella-Tabella	Num. Fam. Nr. Fam. Mitglieder	Classe Einstufung
19	20	21	22	23	24	25

SEZIONE 2
RETRIBUZIONI PARTICOLARI

Tipo - Art	Data inizio - Anfangsdatum	Data fine - Aufhebungsdatum	Retribuzione-Entlohnungen	Sett. retrib. Entl. Wochens	GG. retrib. Entl. Tage	GG. utili. Nuzzbare Tage	GG. non retrib. Nicht entl. Tage	Retribuzione pensionabile Pensionfähige Entlohnung
1)	26	27	28	29	30	31	32	33
2)	26	27	28	29	30	31	32	33
3)	26	27	28	29	30	31	32	33
4)	26	27	28	29	30	31	32	33

SEZIONE 3
CONTRIBUZIONE FIGURATIVA

Totale annuo settimanale retrib. ridotta Wochens d. Jahres m. gek. Entl.	Retribuzioni ridotte Gekürzte Entlohnungen	Differenza retribuzioni da accreditare per CIG - Unterschied der Entlohnungen, dem CIG gutzuschreiben	MALATTIA E/O INFORTUNI KRANKHEIT U./O. UNFALLE	MAT. e CONG. D. Lgs. 151/01-MUTTERSCH. u. URLAUB GvD 151/01	CONG. D. Lgs. 151/01-URLAUB GvD 151/01
35	36	37	Sett. 1 Woche 38	Sett. 2 Wochens 39	Sett. 1 Woche 40
L. 88/87 - G. 88/87		CIG	Congedi art. 42 c. 5 D. Lgs. 151/01		Donat. sangue Blutspende
Sett. 1 Woche 44	Sett. 2 Wochens 45	Sett. 1 Woche 46	Sett. 2 Wochens 47	Sett. 1 Woche 48	Sett. 2 Wochens 49
				L. 107/90 - G. 107/90	
				50	

Contributi dovuti
Geschuldete Beiträge

Contributi a carico del lavoratore trattenuti Zu Lasten des Arbeitnehmers einbehaltene Beiträge	Sono stati interamente versati - Wurden zur Gänze eingezahlt	Sono stati parzialmente versati - Wurden teilweise eingezahlt	Non sono stati versati Wurden nicht eingezahlt	Bonus L. 243/2004 Bonus G. 243/2004
51	52	53	54	55

SEZIONE 4 - COLLABORatrici COORDINATE E CONTINUATIVE

Data inizio - Anfangsdatum	Data fine - Aufhebungsdatum	Compensi corrisposti Ausgezahlte Entgelte	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge	Contributi trattenuti Einbehaltene Beiträge	Contributi versati Eingezahlte Beiträge
56	57	58	59	60	61

TEIL 4 - GEREGLTE UND DAUERHAFT MITARBEIT

DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI INPDAP E IPOST

Inquadramento - Einstufung	Codice fiscale Amministrazione Steuernummer Verwaltung	Decorrenza giuridica Rechtliche Laufzeit	Data inizio - Anfangsdatum
62	63	64	65

INPDAP UND IPOST VOR- UND FÜRSORGE DATEN

Data fine - Aufhebungsdatum	N. giorni utili ai fini del TFR Zwecks TFR nutzbare Tage	Causa cessazione Grund der Auflösung	Gestioni assicurative Versicherungsträger	Tipo impiego Art der Beschäftigung	Tipo servizio Art der Dienstleistung	Cassa/Comp. Kasse/Comp.	Giorni utili Nuzzbare Tage
66	67	68	69	70	71	72	73
						74	
						75	
						76	

Maggiorazioni - Erhöhungen				Retribuzioni fisse e continuative Fixe und dauerhafte Bezüge	Retribuzioni accessorie Nebenbezüge
77	78	79	80	81	82
83	84			85	86

Retribuzioni di base per il 18% Grundbezüge zu 18%	Retribuzioni ai fini TFS Bezüge zwecks TFS	Retribuzioni utili ai fini TFR Zwecks TFR nutzbare Bezüge	Premio di produzione Produktionsprämie	Indennità non annualizzabili Nicht mit dem Jahr zusammenhängende Vergütungen
87	88	89	90	91

D. Lgs. 165/97 art. 4 Art. 4, GvD 165/97	Tredicesima mensilità Dreizehnter Monatsgeld	Data opzione per il TFR Datum der Wahl für TFR	Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione fissa e continuativa - Steuernummer der Verwaltung, welche die fixen und dauerhaften Bezüge bezahlt
92	93	94	95

Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione accessoria - Steuernummer der Verwaltung, welche die Nebenbezüge bezahlt	CONTRIBUTI A CARICO DEL LAVORATORE TRATTENUTI: ZU LASTEN DES ARBEITNEHMERS EINBEHALTENE BEITRÄGE:		Contributi ai fini del TFR Bezüge zwecks TFR	L. 388/2000, art. 78, comma 6 G. 388/2000, Art. 78, Abs. 6
96	Ai fini pensionistici - Zwecks Rente	Ai fini T.F.S. - Zwecks TFS	99	100

Indennità integrativa speciale annua conglobata - Zusätzliche, angehäufte Sonderzulage des Jahres	Imponibile contributivo ai fini TFR Steuerpflichtige Beiträge zwecks TFR	CONTRIBUTI SOSPESI - AUSGESETZTE BEITRÄGE			Percent. aspettativa sindacale Prozentanteil des Gewerksch. Wartestandes	Ente Körperschaft
101	102	Anno 2002-Jahr 2002	Anno 2003-Jahr 2003	Anno 2004 -Jahr 2004	106	107

ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN

DATA - DATUM giorno - Tag mese-Monat anno - Jahr	FIRMA DEL DATORE DI LAVORO - UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS

RISERVATO AI CONTRIBUENTI ESONERATI DALLA PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DEI REDDITI

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (im Falle einer Wahl ist in EINEM der untenstehenden Felder zu UNTERSCHREIBEN)

Stato - Staat	Chiesa cattolica Katholische Kirche	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschaft, der 7. Tages-Adventisten	Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien
Unione delle Chiese Metodiste e Valdesi Gemeinschaft der Methodisten und Waldenser Kirchen	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch Luthersche Kirche in Italien	Unione Comunità Ebraiche Italiane Vereinigung der jüdischen Gemeinden in Italien	

DEN STEUERZAH-LERN VORBEHAL-TEN, DIE VON DER ABGABE DER EINKOMMENS-ERKLÄRUNG BEFREIT SIND

Con l'apposizione della firma, in uno degli spazi precedenti, si esprime anche il consenso al trattamento dei dati in favore dei soggetti abilitati in conformità a quanto già reso noto nell'informativa per il trattamento dei dati personali. Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto, ovvero non intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. Semplicificato 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scelta vedere il paragrafo 3 delle "informazioni per il contribuente".
Durch die Unterschrift in einem der vorhergehenden Felder wird auch das Einverständnis zur Bearbeitung der Daten an jene Subjekte erteilt, die in Übereinstimmung mit der Mitteilung im Informationsblatt, zur Bearbeitung der personenbezogenen Daten ermächtigt sind. Der Unterfertigte erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass er nicht verpflichtet ist bzw. nicht von der Befreiung Gebrauch machen will, die Einkommenserklärung (Vereinfachter Vordr. 730 bzw. UNICO-Natürliche Personen) einzureichen. Für die Übermittlung der getroffenen Wahl, siehe Absatz 3 der „Informationen für den Steuerzahler“

FIRMA - UNTERSCHRIFT